

# Google hyllar döv poet

23 augusti 2024

Foto: Google Doodle

***Den 19 augusti hedrade Google poeten Dorothy "Dot" Miles födelsedag med en animerad Doodle på sin startsida. Denna Doodle skapades av den döva konstnären Youmee Lee från USA. Google Doodlen föreställer Dorothy när hon beskriver hur man tecknar solen som går upp och ner.***

Dorothy "Dot" Miles föddes 1931 i Storbritannien och var en erkänd pionjär inom teckenspråkspoesi och en förgrundsfigur inom den dövulturen. Efter att ha förlorat hörseln som barn på grund av en hjärnhinneinflammation, utvecklade hon en passion för teckenspråkspoesi.

Dorothy gick på Royal School for the Deaf innan hon fick ett stipendium till Gallaudet University i USA där hon fördjupade sig i sin passion. Efter examen blev hon en del av U.S. National Theatre of the Deaf, där hon började komponera dikter som riktade sig till både en hörande och döv publik. Hon var en av de första som experimenterade med att skriva poesi på både skriven engelska och brittiskt teckenspråk.

1977 återvände Dorothy till Storbritannien och började arbeta för British Deaf Association (BDA), där hon utvecklade en ordbok och skrev flera verk som främjade teckenspråksutbildning. Utöver sin poesi var hon även lärare, författare och dramatiker. 1993 tog Dorothy sitt liv i sviterna av en depression. Till hennes ära grundades Dorothy Miles Cultural Centre, vilken senare omvandlades till organisationen Dot Sign Language som strävar efter att skapa broar mellan döva och hörande samhällen. Staden Rhyl i Wales hedrade nyligen Dorothy med en plakett på huset där hon bodde, vilket ytterligare cementerar hennes arv i det walesiska samhället.

Animatören Youmee Lee från USA är en erkänd animatör och historieberättare som specialiserar sig på att utforska och framföra dövas berättelser genom konst. Hon har tidigare skapat den 2D-animerade filmen Rite of Identity som skildrar ett dövt barns uppväxt och de utmaningar de möter i ett ljuddominerat samhälle.

**Tine Hedin**

# Engelsk döv tatueringare finalist i BBC:s Award

23 augusti 2024

Foto: BBC/Jess Lord

***Naomi Dalby, 37, från England, har trotsat fördomarna och blivit en framstående tatueringare, trots att hon tidigt i sin karriär fick höra att hennes dövhet skulle vara ett hinder. Nu står hon som en av finalisterna i en tävling där BBC ger ut priser till personer som gjort skillnad.***

Naomi, som föddes döv, berättar att hon redan som nioåring bestämde sig för att bli tatueringare efter att ha sett sin mamma bli tatueringad. Trots att hon i början av sin karriär mötte skepticism från andra tatueringare, som menade att hennes dövhet och användning av brittiskt teckenspråk (BSL) skulle bli ett problem, har hon bevisat motsatsen. Naomi säger att hon tror att hon är den enda döva tattoo-artisten i Storbritannien just nu.

Till BBC berättar Naomi att personer sagt till henne att de inte trodde att döva kan köra bil eller dansa. Hon menar att det handlar om att utmana dessa stereotyper.

Idag reser kunder från hela Storbritannien för att bli tatueringade av henne i sin studio "Lone Bee & Co" i Barton-upon-Humber, England. Hon är särskilt efterfrågad av döva klienter som uppskattar hennes unika förståelse för deras identitet. En av Naomis döva kunder, Paul Gardner, intygar detta när han berättar att de innan besöket kunde diskutera om tatueringen via videosamtal. Något han aldrig kunnat med andra tatueringare. I dag hjälper hon regelbundet kunder som haft negativa erfarenheter med hörande tatueringare, där missförstånd lett till misslyckade tatueringar.

Nu är hon nominerad som en av finalisterna i BBC Radio Humber's Make A Difference Awards, där BBC delar ut priser för att hylla personernas arbete med att

förändra andras liv. Naomi blev överraskad när hon fick veta att hon blivit nominerad och ser det som en möjlighet att bryta ner stereotypiska föreställningar om vad döva personer kan och inte kan göra.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# Döv entreprenör förändrar dövas liv genom jordbruk i Sydafrika

23 augusti 2024

Foto: Voice Out Deaf

***I Sydafrika har den döve entreprenören Matebogo Victoria startat ett kooperativ för att erbjuda döva arbete och utbildning inom jordbruk.***

Bekkersdal Agripark ligger i närheten av Johannesburg i Sydafrika. Där huserar fem olika kooperativa jordbruksgrupper, varav Matebogos är ett. Hennes kooperativ heter Voice Out Deaf och hon startade det för att hon tidigt insåg att många döva missar viktiga arbetsmöjligheter eftersom de ofta inte får tillgång till nödvändig information. Genom praktiskt lärande och stöd har hon kunnat utbilda sitt kooperativ i både jordbruk och affärsverksamhet. Hon samlar också information som hon delar med till sitt team.

Kooperativet fokuserar på att odla tomater, sallad och spenat, och för många av de anställda har det varit deras första erfarenhet av jordbruk. En av de anställda, Thabang Legabe, 25 år, berättar för nyhetsmagasinet The Citizen att hans arbetsuppgifter inkluderar allt från att gräva och så till att vattna växterna. För honom har arbetet inte bara gett en ekonomisk trygghet, utan även en känsla av att vara sedd och hörd.

Trots kooperativets framgångar står Matebogo och hennes team inför flera utmaningar. Bland annat är det brist på resurser som vatten, elektricitet och säkerhet. Många av bönderna i Agriparken har uttryckt oro över stölder och

begränsade resurser, vilket har lett till att vissa tvingats sälja sin boskap för att kunna betala sina arbetare. Matebogo ser ändå ljus på framtiden för sitt kooperativ och arbetar för att motivera andra i samhället att inte förlita sig på regeringen, utan att använda sina egna händer och börja odla själva.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# Döva i Syrien utvecklar nya krigsrelaterade tecken

23 augusti 2024

Foto: Adobe stock

***Mitt under den pågående konflikten i Syrien står landets döva befolkning inför tuffa utmaningar. Att leva i ett krigsdrabbat land där kommunikation är avgörande för överlevnad, har tvingat Syriens döva samhälle att anpassa sitt teckenspråk till krigets brutalitet.***

Officiellt finns det cirka 20 000 döva i Syrien, men Ali Ekriem, ordförande för EEMAA som är en utbildningsförening för döva i Damaskus, uppskattar att det verkliga antalet är fem gånger så stort. Att navigera i en krigszon som döv är extremt farligt. Vid vägspärrar kan det vara svårt att göra sig förstörd, vilket ofta leder till farliga missförstånd. Det har lett till att flera döva nu har lagt till sin funktionsnedsättning på sina ID-kort för att undvika problem vid dessa kontroller.

Två unga döva syrier, Bisher Ekreim och Ryad Hommos, har tagit initiativet att skapa nya krigsrelaterade tecken. För att kunna prata om det pågående kriget har de insett att det behövs nya tecken. Arbetet bedrivs vid EEMAA och tecknen har tagits fram i samarbete med bland annat teckenspråkstolken Farah Altal från Damaskus. Farah har i sitt yrke också insett att flera termer som relaterar till krig och naturkatastrofer saknas i det syriska teckenspråket.

Till exempel har nya tecken skapats för att representera ISIS och Daesh, det går

att urskilja om man syftar på regeringen eller rebellerna. Även komplexa begrepp har fått egna tecken för att garantera att döva kan kommunicera och förstå farliga situationer.

Dessa nya tecken har snabbt spridits inom dövsamhället, mycket tack vare sociala medier. Genom att sprida dessa tecken används de av döva över hela Syrien, vilket gör att de kan prata om konfliktrelaterade händelser.

Ryad berättade till tidningen The National att han och hans familj försökte fly från sitt hem när de blev beskjutna av krypskyttar. Utan att kunna höra skotten insåg han inte vad som hände förrän han såg sina nära och kära falla till marken. Denna upplevelse har satt djupa spår, och idag arbetar Ryad på en kabelfabrik, fortfarande hemsökt av minnena.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# Första döva programledaren för Paralympics

23 augusti 2024

Foto: Meena

***Den brittiska skådespelerskan Rose Ayling-Ellis har skrivit historia genom att bli den första döva personen som leder direktsänd sportbevakning på TV. Under de Paralympiska spelen i Paris är Rose en av programledarna för brittiska Channel 4:s sändningar.***

Teckenrapport har tidigare berättat om Rose och hennes karriär, som bland annat innefattar en vinst i Strictly Come Dancing som är den engelska motsvarigheten till Let's Dance. Förra året debuterade hon i komedin As You Like It, vilket ledde till en nominering till ett Olivier Award.

Nu kommer nästa steg i Roses karriär, att under Paralympiska spelen leda det

dagliga programmet Afternoon Live tillsammans med Clare Balding. Sändningen sker direkt från idrottarnas by och kommer att inkludera till brittiskt teckenspråk i realtid. Rose berättar för BBC att hon ser Paralympics som ett utmärkt tillfälle att utmana fördomar och visa vad personer med funktionsnedsättningar kan åstadkomma. Enligt Rose handlar Paralympics om mer än bara sport. Hon ser det som en möjlighet att bryta ned barriärer och öka förståelsen för vad funktionshindrade kan prestera. "Det är spännande att vara den första döva personen som leder ett direktsänt sportprogram," säger hon. "Många tror att programledarskap kräver hörsel, men jag är här för att visa att det inte är så."

Partnern Clare Balding, som tidigare presenterat både Wimbledon och OS, berättar för BBC att hon ser fram emot att jobba tillsammans med Rose. Hon noterar att programledarna ofta har snäckor i örat för att kunna kommunicera med kontrollrummet. Clare är dock inte orolig, hon menar att de kommer att hitta ett nytt sätt att jobba på. "Med Rose som programledare ska vi inte bara berätta hur det går till, vi ska visa det."

Paralympiska spelen i Paris 2024 startar den 28 augusti och pågår till den 8 september. Spelen kommer att sändas av SVT i de grenarna där svenskar deltar, dock inte tolkat till svenskt teckenspråk.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# Döv student anställd av polisen för att förbättra kommunikation med döva invånare

23 augusti 2024

Foto: NYPD

***I USA har New Yorks polismyndighet (NYPD) tagit ett steg mot ökad***

***inkludering genom att anställa Heriberto Almonte, en döv student. Heriberto kommer att fungera som en viktig länk mellan polisen och New Yorks döva och hörselskadade invånare, för att kunna främja en bättre förståelse mellan polisen och en ofta marginaliserad grupp.***

Heriberto Almonte, som kom till USA från Dominikanska republiken när han var 12 år, har redan etablerat sig som en driven och engagerad individ. Efter att ha tillbringat två somrar i NYPD:s ungdomsprogram har han nu officiellt blivit en del av polismyndigheten som praktikant inom deras avdelning för samhällsfrågor. Hans personliga erfarenhet som döv gör honom till en tillgång för NYPD i deras arbete med att förbättra kommunikationen med döva och hörselskadade invånare.

Anställningen av Heriberto är en del av NYPD:s bredare strategi att förbättra relationerna med alla samhällsgrupper i staden, inklusive de som är döva eller har hörselnedsättningar. Vid ceremonin där Heriberto svors in sa han att detta bevisar att döva kan göra någonting. Han sa också att det är viktigt för honom att vara en förebild för andra döva personer, särskilt unga, och visa att det finns oändliga möjligheter även för döva.

Heriberto ska arbeta med att skapa en plan för att förbättra NYPD:s interaktioner med döva och hörselskadade personer. Detta innebär bland annat att utbilda poliser i grundläggande amerikanskt teckenspråk (ASL) och i att förstå vilka utmaningar som döva möter i sitt dagliga liv.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# **Matteväktarna nominerad till Kristallen**

23 augusti 2024

Foto: UR

***Den 5 september sänder SVT och TV4 tv-galan Kristallen där de delar ut***

***statyer till välförtjänta tv-insatser under 2023. Matteväktarna, ett animerat teckenspråkigt program från UR, är nominerad i kategorin Årets barnprogram.***

På torsdag den 5 september genomförs tv-galan Kristallen för 20:e gången. Galan och prisutdelningen sker på Cirkus i Stockholm. I år är det Arantxa Alvarez som programleder galan där det totalt ska delas ut 21 statyetter. 17 av pristagarna utses av en jury, tre av allmänheten och Årets Hederspris delas ut av Kristallens styrelse.

I kategorin Årets barnprogram är fem program nominerade av vilka Matteväktarna är ett. Programmet är den första animerade serien som har teckenspråk som huvudspråk i svensk television. Syftet med programmet är att utveckla elevers förmåga att använda och beskriva matematiska begrepp och att öka förståelsen för samband mellan begreppen.

Matteväktarna sägs vara den första teckenspråkiga nomineringen i Kristallens 20-åriga historia. De andra fyra nominerade i kategorin som konkurrerar om priset är Julkalendern Trolltider från SVT, Haffa från SVT, Vilken historia! från UR samt Ture Sventon & jakten på ungdomens källa från TV4 Play/TV4.

Gustav Rangsjö, UR:s exekutiva producent för Matteväktarna, berättade till Teckenrapport att när han fick meddelandet av sin chef om programmets nominering till Kristallen så blev han både extremt glad och överraskad. Representanter för programmet kommer att finnas på plats på galan för att eventuellt ta emot priset.

Tv-tittarna kan följa galan genom Efter Fem i TV4 och senare på kvällen i SVT som sänder en sammanfattning av galan.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---



# Ytterligare en gripen för mordet i Indien

23 augusti 2024

Foto: Envato Elements

***Teckenrapport har tidigare berättat om mordet på döve Arshad Ali Shaikh i Indien. Två indiska män häktades misstänkta för mordet, efter att de ertappats med en resväska innehållandes den mördades kropp. Nu har ytterligare en person gripits, en 39-årig döv indisk man i Belgien som gett instruktioner via videosamtal.***

39-årige Jagpal Preet Kamal Singh är barndomsvän med de två gärningsmännen samt med Arshad Ali, och har bott i Belgien en tid. Mordet tros ha bottnat i en kombination av svartsjuka och utpressning. Enligt anklagelserna ska Arshad Ali ha tagit stötande bilder på den ene gärningsmannens fru, med vilken han påstås haft en hemlig relation med och sedan utpressat honom, samtidigt som han var skyldig den andra gärningsmannen pengar. Motivet till 39-åringens inblandning ska i stället vara avundsjuka på Arshad Ali.

39-åringen har via Gent i Belgien gett instruktioner till mördarna på teckenspråk via mobiltelefon hur de skulle tortera och döda Arshad Ali. Hela händelsen filmades och filmen sprids på internet, i filmen syns när den ene gärningsmannen misshandlar offret samtidigt som den andra ringer upp 39-åringen som lovar att betala dem för dådet. Till slut stryps offret och läggs i en stor resväska. Döva influencers världen över uppmanade belgiska tittare att identifiera 39-åringen och kontakta belgisk polis.

Även Arshad Alis fru misstänks för att vara inblandad i mordet då det finns ett videosamtal från henne till en av gärningsmännen där hon frågar om "arbetet" är genomfört. Hela utredningen försvåras eftersom teckenspråkstolkare behöver användas till samtliga inblandade. Dessutom är utredningen nu gränsöverskridande och görs av både indisk och belgisk polis i ett samarbete, tack vare ett samarbetsavtal som upprättats mellan länderna 2021. Vår samarbetspartner i Belgien, VGT Nieuws, har via anonymt samtal fått information att polisens utredning försvåras ännu mer eftersom det är flera teckenspråk inblandade och tolkningen inte fungerar bra. Polisen fortsätter samla in bevis

medan utredningen fortskrider. Om inte Indien kan bevisa att de två gärningsmännen mottagit pengar från 39-åringen kan han komma att släppas på grund av brist på bevis.

**Tine Hedin**

nyhet@teckenbro.com

---

# Kritik mot 20 dB-regeln i tysk dövungdomsidrott

23 augusti 2024

Foto: Adobe stock

***I ett öppet brev kritiserar tidigare ordföranden och vice ordföranden för Tysklands dövdriftsförbund (DGSV) den nya 20 dB-regeln som trädde i kraft den 1 juli. Ursprungligen beslutade DGSV på förbundsmötet i november 2023 att idrottare som kan höra 20 dB och sämre ska tillåtas i barn- och ungdomsgrenarna. Tidigare gällde regeln att endast de som hör 55 dB och sämre kunde delta.***

Enligt audionomer hör man normalt om man har en hörselnivå mellan 0-20 dB. En hörsel mellan 20-40 dB räknas som lätt hörselnedsättning och därefter måttlig och grav hörselnedsättning.

Jan Eichler, Josef Wilmerdinger och Tobias Burz, tidigare ordförande och vice ordförande i DGSV, skickade ett öppet brev till DGSV den 6 juni. De befarar att den nya regeln kommer att urholka mästerskapens värde och att "fair play" är i fara. DGZ, en tysk dövtidning, rapporterar också om en storm på Instagram där flera uttrycker oro över att regeln kommer att hota teckenspråket och dövulturen inom förbund och vid dess tävlingar, eftersom nu även lätt hörselskadade barn och ungdomar kan delta.

Kritiken från de tre personerna riktas främst mot Tysklands dövdrifts ungdomsförbund (DGSJ) och den regionala dövdriftsföreningen i

Niedersachsen (NDI). Anledningen är att DGSJ:s ordförande Thomas Ritter dessutom är vice ordförande NDI. De regionala idrottsföreningarna har fler röster än antalet idrotter och har därigenom drivit igenom regeländringen till DGSJ:s fördel. I det öppna brevet vädjar man till DGSV att dra tillbaka ändringen fram till nästa förbundsmöte. DGSV och DGSJ planerar att införa en arbetsgrupp för att diskutera det fortsatta genomförandet.

Vår projektpartner i Tyskland, Taubenschlag har kontaktat Thomas som svarade att idrotterna och regionerna har diskuterat frågan under DGSJ-mötena. De har även kontaktat DGSV genom Ricardo Scheuerer, vice ordföranden för kommunikation, som svarade att 55 dB-regeln hade lättats för att fler barn och ungdomar skulle kunna idrotta tillsammans. Han menar att just nu råder principen att antingen kan du utföra din idrott på elitnivå eller så slutar du. Med denna nya regel öppnas dörrarna för breddidrotten. Målet är att motivera barn och ungdomar att röra sig mer, eftersom det är bevisat att de rör sig allt mindre. FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning föreskriver också att alla med en eller flera funktionsnedsättningar ska ha möjlighet att delta i sport på lika villkor. Detta var också kärnan i ansökan från NDI som menar att barn och ungdomar ska kunna delta i mästerskap tillsammans. Ricardo betonar också att det vid mästerskapen ska garanteras skydd för teckenspråkskommunikation via så kallade Deaf Spaces.

I Sverige kräver Svenska Dövidrottsförbundet (SDI) fortfarande en hörsel på 55 dB eller sämre för alla, oavsett ålder, för att kunna delta i en mästerskapstävling.

**Wille Felix Zante, Taubenschlag**

**Översatt och redigerad av Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# Uppmaning att påskynda åtal efter påstådd attack på döv förare i Malaysia

23 augusti 2024

Foto: DAWN

**Organisationen Dövas Opinionsbildning och Välbefinnande i Malaysia (DAWN) har höjt sina röster för att kräva rättvisa efter en påstådd attack på en döv e-hailing-förare. Organisationen har uppmanat Justitiekanslern att omedelbart påskynda åtalet mot den påstådda gärningsmannen, som misstänks ha attackerat föraren den 28 maj i år.**

E-hailing är ett privatfordon som används som kollektivtrafik för passagerare som bokar transport genom en e-tjänst. Uber och Bolt är de två mest vanligaste företagen som erbjuder e-hailing.

Den påstådda incidenten ägde rum den 28 maj där e-hailing-föraren Ong Ing Keong, 48 år, anmälde att han hade blivit attackerad. Attacken ska ha gjorts av en chaufför som arbetar för regenten Tunku Ismail i delstaten Johor. Attacken inträffade medan Ong väntade på en kund. I bilen fanns en kamera som dokumenterat attacken.

Efter händelsen genomförde polisen en omfattande utredning och samlade in vittnesmål från 12 personer, inklusive offret själv samt anställda vid ett hotell och medlemmar ur regentens följe. Den 5 juni meddelade polisens generaldirektör att utredningen var slutförd och att alla relevanta dokument hade överlämnats till Justitiekanslerns kansli för vidare åtgärder.

Enligt Anthony Chong, ordförande för DAWN, har hittills inget åtal väckts trots att överlämnandet av polisens dokument skedde för mer än två månader sen. Anthony betonar i ett uttalande till tidningen Malaysiakini att dövsamhället inte tänker låta sig utnyttjas eller bli bortglömt.

Det har även framkommit anklagelser om oegentligheter i hur polisen hanterade Ongs anmälan. Enligt uppgifter ska Ong först ha begärt 1 000 RM (motsvarande ungefär 2 400 svenska kronor) i kompensation. Den påstådda gärningsmannens

representant erbjöd dock endast 500 RM men efter flera motbud enades de slutligen om 800 RM. En överenskommelse som DAWN menar är ett tecken på att rättvisa har förhalats. Anthony har nyligen överlämnat ett PM till en representant från Justitiekanslerns kansli. PM:et betonar att en omedelbar åtgärd från kansliets sida skulle signalera ett starkt engagemang för rättvisa och jämlikhet, vilket i sin tur skulle garantera att dövsamhället känner sig tryggt och stöttat av rättssystemet.

Denna incident har väckt stor uppmärksamhet eftersom den involverar en person från en högt uppsatt kunglig grupp. Den 31 maj uppmanade Tunku Ismail själv polisen att utreda anklagelserna grundligt och underströk att rättvisa måste skipas för alla inblandade. Han har också betonade att kopplingen mellan honom och säkerhetspersonalen är obefogad.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com